

/// PARKSIDE®



2 IN 1 TRANSPORT TROLLEY AND CART

WWS-MFW-H01

GB
**2 IN 1 TRANSPORT
TROLLEY AND CART**
User manual

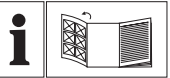
HU
**2 AZ 1-BEN SZÁLLÍTÓKOSCI
ÉS TALICSKA**
Használati útmutató

SI
**TRANSPORTNI VOZIČEK
IN KOLČA 2 V 1**
Navodila za uporabo

CZ
**PŘEPRAVNÍ VOZÍK A RUDL
2 V 1**
Návod k obsluze

SK
**PREPRAVNÝ VOZÍK A
RUDLA 2 V 1**
Návod na obsluhu

DE AT CH
**2 IN 1 TRANSPORTWAGEN
UND -KARRE**
Bedienungsanleitung



GB
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU
Olvasás előtt hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a készülék összes funkciójával.

SI
Pred branjem razprite stran s slikami in se nato seznajte z vsemi funkcijami naprave.

CZ
Před přečtením si rozevřete stránku s obrázky a seznámte se dobře se všemi funkcemi.

SK
Pred čítaním otvorte stránku s obrázkami a následne sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9
5081 Anif, Österreich

V. 1.0
Last Information Update · Az információk állapota · Informacije posodobljene dne ·
Stav informací · Stav informáci · Stand der Informationen:
09/2024

IAN 477369_2404

4 △

IAN 477369_2404

GB HU SI CZ
SK DE AT CH

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
HU	Használati és biztonsági útmutató	Oldal	12
SI	Prevod originalnih navodil za uporabo	Stran	18
CZ	Pokyny k obsluze a bezpečnostní upozornění	Strana	24
SK	Pokyny na obsluhu a bezpečnostné pokyny	Stránka	30
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	36

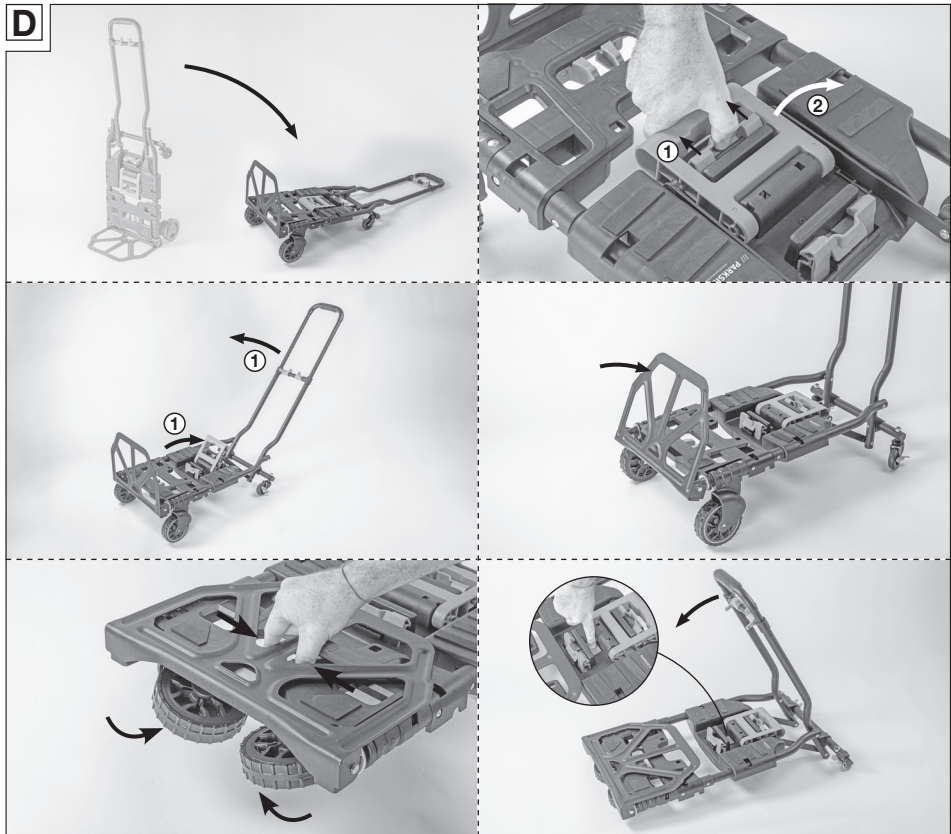
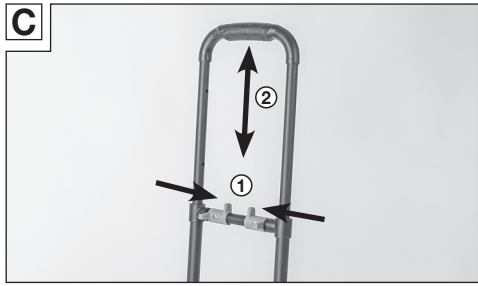
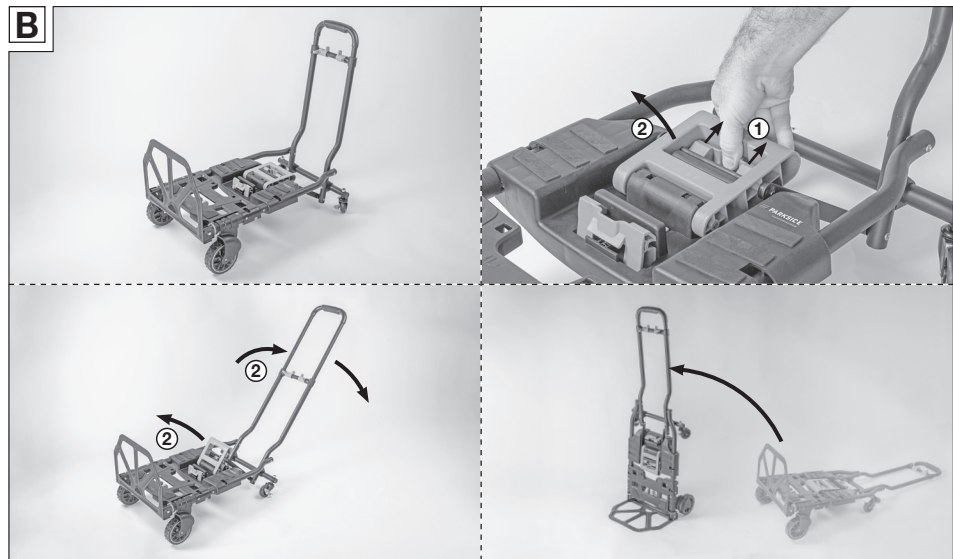
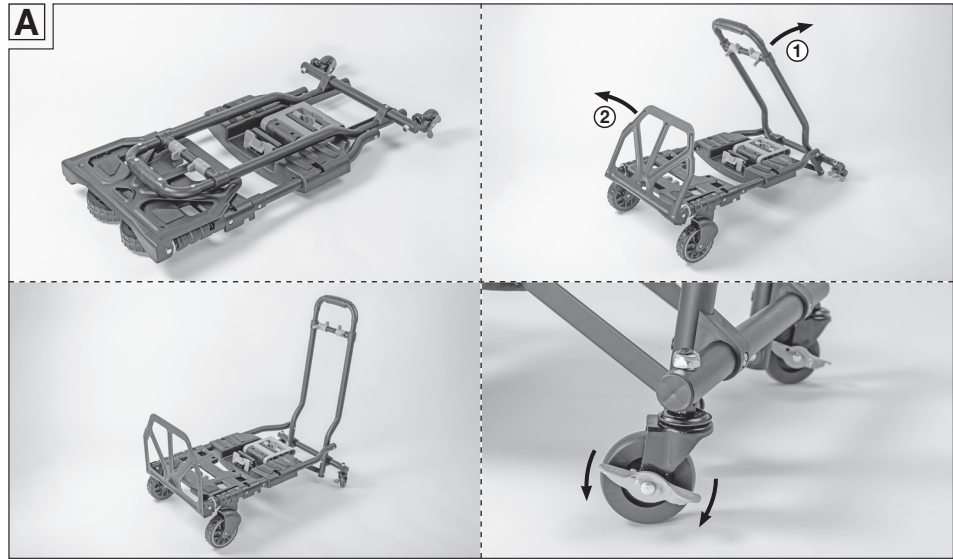


Table of contents

1. Introduction	06
2. Proper use	06
3. Symbols used	06
4. Safety instructions	06
5. Technical data	07
6. Usage	08
Use as a transport trolley (Fig. A)	08
Use as a transport cart (Fig. B)	08
Adjusting the height (Fig. C)	08
7. Maintenance and cleaning	08
8. Transport and storage	08
9. Disposal	08
10. Warranty	09
11. Service	10

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new product. You have purchased a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. Please read the accompanying user manual and safety instructions carefully. Use the product only as described and for the specified purposes. Keep this manual in a safe place. Please hand over all documents when giving the product to others.

3. Symbols used

The following symbols and signal words are used on the product or on the packaging.



Read the user manual.



Caution! Risk of injury to hands.

The model name on the product is a combination of letters and numbers:

WWS-MFW-H01

=

Transport trolley and cart

2. Proper use

This product is intended exclusively for private use in the hobby and do-it-yourself sector for the following purposes:

- for transporting goods

Other uses or modifications to the product are considered improper and may result in injury and / or damage to the product. The manufacturer shall not be responsible for damages caused by improper use. The product is not intended for commercial use.

4. Safety instructions

Caution!

- **Please read the manual carefully before initial use and keep it safely for reference purposes!**
- **Do not use over sharp corners and edges!**
- **Should not be used for lifting loads!**
- **Caution! Do not use damaged fixing strap.**
- **Tighten the fixing strap firmly, but do not overload it. *If the strap is overloaded, it can tear and snap back dangerously!***

- In addition, secure parts having large surface areas against wind load!
- Harnesses are particularly suitable for tying down fluttering tarpaulins.
- The fixing strap must not be used to secure heavy or large (wind-proof) loads!
- Only use the product to secure light parts.
- Do not stretch the fixing strap beyond the maximum useful length of 90 cm!
- Keep out of reach of children!
- Keep eyes, face and unprotected areas of the body away from possible snap back range!
- Pay attention to additional forces (wind, brakes, buoyancy forces).
- Fixing strap is not intended for attachment and securing of loads to vehicles by itself!
- Check if the product is in good condition each time before using it.
- If any damage is noticed, the product should no longer be used.
- If the product does not work properly or is damaged, get it inspected and repaired immediately by customer service.
- Do not knot several elastic fixing straps together.
- Never load the product with more than 150 kg.

- Do not use the product if it has been overloaded. This might have caused damage which may not be visible immediately.
- Only use the product on flat level surfaces, not on stairs or sloping areas.

5. Technical data

Loading capacity	max. 150 kg
Dimensions folded	820 x 400 x 122 mm (approx.)
Castors (small)	Ø 60 mm
Castors (large)	Ø 125 mm

Fixing strap

Permissible tensile force F_{zul}	70 N
Total length at F_{zul}	90 cm

Transport trolley

Cargo area	625 x 375 mm (approx.)
Dimensions (unfolded)	800 x 440 x 1000 mm (approx.)
extendable handle	720 - 1000 mm

Transport cart

Cargo area	270 x 375 mm approx
Dimensions unfolded	approx. 280 x 440 x 1480 mm
extendable handle	1200 - 1480 mm

6. Usage

WARNING! RISK OF INJURY! Any cargo must be removed before converting the product.

NOTE: Secure the cargo on the product so that it cannot slip or fall. If necessary, use fixing straps or something similar.

Use as a transport trolley (Fig. A)

- Unfold the product step by step.
- Engage the brakes when the product is not being used.
- Release the brakes before using the product.

Use as a transport cart (Fig. B)

- Unfold the product as described in the chapter "Use as a transport trolley".
- Convert the product from a transport trolley to a transport cart.

Adjusting the height (Fig. C)

- Adjust the appropriate height as shown in the figure.

7. Maintenance and cleaning

- Check if all screw connections are sufficiently tight at regular intervals and, if necessary, tighten all screw connections.
- Clean the product with a dry lint cloth.
- Do not use corrosive or aggressive cleaning agents for cleaning, as they can damage the product.

8. Transport and storage

- Protect the product from impact and vibrations during transport.
- Fold it before transport (Fig. D).
- Store the product horizontally in a clean and dry place without direct sunlight.

9. Disposal



Dispose of packaging separately. Dispose of card and paper in waste paper, plastic at collection points. For options for disposal of the used product please contact your municipal or city administration.

10. Warranty

Warranty provided by Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Dear customer,

This device comes with a 5 year warranty from the date of purchase. In case of defects in the product you may be entitled to legal claims against the seller of the product. These legal claims are not restricted by the following warranty.

Conditions of warranty

The warranty period begins with the date of purchase. Please preserve the original sales receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or fabrication defect occur in this product within five years from the date of purchase, the product shall be repaired or replaced free of cost at our discretion. Within the five year period the warranty requires the defective product and the purchase document (sales receipt) to be provided with a brief written description of where the defect lies and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new product shall be returned to you. A new warranty period does not begin with the repair or exchange of the product.

Warranty period and legal claims based on defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects that may exist at the time of purchase must be notified immediately after removal from packaging. Any repairs arising after the expiry of the warranty period are chargeable.

Scope of the warranty

The device has been manufactured according to strict quality guidelines and tested diligently before delivery. The warranty applies to material or fabrication defects. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and therefore can be considered as parts subject to wear and tear or for the damage to fragile parts, e.g switch, batteries or those made of glass.

This warranty is void if the product is damaged, not used or maintained properly. All the instructions provided in the operating manual must be followed exactly for proper use of the product. The purpose of use and actions which are advised or warned against must necessarily be avoided.

The product is intended solely for private use and not for professional use. The warranty is void in case of misuse or improper handling, use of force and changes that have not been carried out by our authorised service centre.

Processing a warranty case

To ensure quick processing of your issue, please follow the below instructions:

- Please be ready with the sales receipt and the product number (e.g. IAN 12345) as proof of purchase for all queries.
- You can refer the product number from the type label, an engraving, on the cover sheet of your operating instructions (below left) or as sticker on the back or lower side.
- If functional or other defects occur, first **call** or **email** the following service department.
- You can then send a product recorded as defective postage free along with the sales receipt and

information about where the defect lies and when it has occurred, to the service centre address provided to you.

This and many other manuals, product videos and software can be downloaded at www.lidl-service.com

11. Service

GB

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

E-Mail: service@walteronline.com

Tel.: 00800 925 837 88

IAN 477369_2404

Supplier:

Please note that the following address is not a service centre address. Please contact the above-mentioned service centre first.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria



Tartalomjegyzék

1. Bevezető	13
2. Rendeltetésszerű használat	13
3. Használt szimbólumok	13
4. Biztonsági tudnivalók	13
5. Műszaki adatok	14
6. Használat	15
Használat mint Szállítókeszi (A ábra)	15
Használat mint talicskai (B ábra)	15
A magasság beállítása (C ábra)	15
7. Karbantartás és tisztítás	15
8. Szállítás és tárolás	15
9. Ártalmatlanítás	15
10. Garancia	16
11. Szerviz	17

1. Bevezető

Gratulálunk az új termék megvásárlásához. Vásárlásával Ön egy csúcsmínőségű termék mellett döntött. Az első üzembe helyezés előtt ismerkedjen meg a termékkel. Ehhez olvassa el alaposan az alábbi használati útmutatót és a biztonsági figyelmeztetéseket. A terméket csak a leírt módon, a jelzett célra használja. Az utasításokat tartsa biztonságos helyen. A termék harmadik személy részére történő átadása esetén adja át ezzel együtt az összes dokumentumot.

2. Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kizárólag hobbi és barkácsolás témájú privát felhasználásra szolgál, az alábbi célokra:

- áruszállítás

A termék más célra történő felhasználása vagy módosítása nem megfelelőnek minősül, és sérülésveszélyt és/vagy a termék károsodását eredményezheti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő sérülésekért vagy károkért. A terméket nem kereskedelmi felhasználásra szánják.

3. Használt szimbólumok

A következő szimbólumokkal és jelzőszavakkal kell ellátni a terméket vagy a csomagolást.



Olvassa el a használati utasítást.



Vigyázat! Kézsérülés veszélye.

A terméken található modelljelölés betűk és számok kombinációja:

WWS-MFW-H01

=

Szállítókocsi és talicska

4. Biztonsági tudnivalók

Vigyázat!

- **Az első használat előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót és őrizze meg későbbi használatra!**
- **Ne haladjon át éles sarkokon és éleken!**
- **Nem használható terhek emelésére!**
- **Figyelem! Ne használjon sérült rögzítőszalagot!**
- **A rögzítő szalagot szorosra húzza, de ne terhelje túl.**
Ha a szalag túl van terhelve, elszakadhat és veszélyesen visszaüthet!
- **Nagy felületű alkatrészeket a szél terhelése ellen fokozottan védeni!**

- A poggyászpókok és -karok libbenő ponyvák megkötésére alkalmasak.
- A rögzítő heveder nem használható nehéz vagy nagy (szélálló) rakomány rögzítésére!
- A terméket csak könnyű alkatrészek rögzítésére használja.
- Ne feszítse meg a rögzítő pántot a maximálisan használható 90 cm-es hosszon túl!
- A készülék nem szabad, hogy gyermek kezébe kerüljön.
- Tartsa távol szemét, arcát és védelem nélküli testrészeit a lehetséges visszarugózástól!
- Ügyeljen a járulékos erőkre (szél, fékezés, felhajtóerő)!
- A rögzítő szalag nem a rakományok járművekre való rögzítésére és biztosítására szolgál!
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék kifogástalan állapotát.
- Ha sérülést talál, a termék nem használható tovább.
- Ha a termék nem működik megfelelően vagy megsérült, azonnal vizsgáltsa meg és javíttassa meg az ügyfélszolgálattal.
- Ne kössön össze több rugalmas rögzítő szalagot!
- Soha ne terhelje a terméket 150 kg-nál nagyobb teher súllyal!

- Hagyja abba a termék használatát, ha túlterhelődött! Lehetséges, hogy nem azonnal látható kárt okozott.
- A termék csak kemény, sík felületen alkalmazható, lépcsőkön vagy lejtős terepen nem.

5. Műszaki adatok

Töltési kapacitás	max. 150 kg
Méreték összecsukva	kb. 820 x 400 x 122 mm
Kerekek (kicsi)	Ø 60 mm
Kerekek (nagy)	Ø 125 mm

Rögzítőszíj

Megengedett húzóerő F_{zul}	70 N
Teljes hossz F_{zul}	90 cm

Szállítókosz

Rakodófelület	kb. 625 x 375 mm
Méreték (kihajtva)	kb. 800 x 440 x 1000 mm
kihúzható fogantyú	720 - 1000 mm

Szállítókosz

Rakodófelület	kb. 270 x 375 mm
Méreték (kihajtva)	kb. 280 x 440 x 1480 mm
kihúzható fogantyú	1200 - 1480 mm

6. Használat

FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY! A termék szétszerelése előtt minden terhelést el kell távolítani.

MEGJEGYZÉS: Rögzítse a rakományt a terméken, hogy az ne csúszhasson el és ne essen le. Szükség esetén használjon rögzítő hevedereket vagy hasonlót.

Használat mint Szállítókocsi (A ábra)

- Bontsa ki a terméket lépésről lépésre.
- Használja a fékeket, ha a terméket nem használja.
- Engedje ki a fékeket a termék használata előtt.

Használat mint talicskai (B ábra)

- Csomagolja ki a terméket a „Szállítókocsiként való használat” fejezetben leírtak szerint.
- Alakítsa át a terméket szállító kocsiból talicskává.

A magasság beállítása (C ábra)

- A kép szerint állítsa be az Önnek megfelelő magasságot.

7. Karbantartás és tisztítás

- Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy minden csavarkötés kellően szoros-e, és szükség esetén húzza meg újra az összes csavarkötést.
- Tisztítsa meg a terméket száraz, szőszmentes kendővel.
- Soha ne használjon maró vagy agresszív tisztítószerkeket a tisztításhoz, mert károsíthatják a terméket!

8. Szállítás és tárolás

- A terméket ütődésektől és rezgésektől védve, a szállító táskában szállítsa.
- Szállítás előtt csukja össze (D ábra).
- Tárolja a terméket vízszintes állapotban tiszta, száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.

9. Ártalmatlanítás



A csomagolást fajtánkként külön ártalmatlanítsa. Helyezze a papírt és a kartonpapírt a papírhulladékba, a fóliát pedig a műanyag-gyűjtőbe. Az kiszolgált termék ártalmatlanításának módjáról a helyi vagy önkormányzati hatóságnál érdeklődjön.

10. Garancia

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése: Szállítókocsi és talicska	Gyártási szám: 477369_2404
A termék típusa: WWS-MFW-H01	
A gyártó cégneve, címe és email címe: Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9 A-5081 Anif, Ausztria	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Rothenberger Magyarország KFT Gubacsi út 26 H-1097 Budapest Tel.: 06 1 347 5040
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki-

és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a termékben a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Kicserélés időpontja:

A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

11. Szerviz

HU

WALTER Service Kft.
E-Mail: service-hu@walteronline.com
Tel.: 0036 33400557
IAN 477369_2404

Szállító

Figyelem! Az alábbi cím nem szervizcím!
Lépjen kapcsolatba fent felsorolt szervizek egyikével.
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Ausztria

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kazalo

1. Uvod	19
2. Predvidena uporaba	19
3. Uporabljeni simboli	19
4. Varnostna navodila	19
5. Tehnični podatki	20
6. Uporaba	21
Uporaba kot transportni voziček (sl. A)	21
Uporaba kot transportna kolca (sl. B)	21
Nastavitev višine (sl. C)	21
7. Vzdrževanje in čiščenje	21
8. Transport in shranjevanje	21
9. Odstranjevanje med odpadke	21
10. Garancija	22
11. Servis	23

1. Uvod

Čestitamo vam za nakup vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovostni izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. Skrbno preberite pričujoča navodila za uporabo in varnostna navodila. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Ta navodila hranite na suhem mestu. Ob predaji izdelka tretji osebi prav tako priložite vso dokumentacijo.

2. Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen izključno za zasebno uporabo za hobi in pri domačih opravilih za naslednje namene:

- za transport blaga

Drugačna uporaba ali spreminjanje izdelka se štejejo kot uporaba, ki ni predvidena in lahko povzroči nevarnost poškodb in/ali poškodovanje izdelka. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za poškodbe ali škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe. Izdelek ni namenjen obrtni uporabi.

3. Uporabljeni simboli

Na izdelku ali embalaži, se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede.



Preberite navodila za uporabo.



Pozor! Nevarnost poškodovanja rok.

Oznaka modela na izdelku je kombinacija črk in števil:

WWS-MFW-H01

=

Transportni voziček in kolca

4. Varnostna navodila

Opozorilo!

- **Pred prvo uporabo skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za ponovno prebiranje!**
- **Ne vozite prek ostrih vogalov in robov.**
- **NI ga dovoljeno uporabljati za dvigovanje težkih tovorov!**
- **Pozor! Ne uporabljajte poškodovanega traku za pritrdjevanje.**
- **Trdno zategnite trak za pritrdjevanje, vendar ga ne preobremenite. Če je trak preobremenjen, se lahko strga in nevarno udari nazaj!**

- Sestavne dele z veliko površino dodatno zavarujte proti pritisku vetra!
- Napenjalni pajki in roke, primerni privezovanje plahutajočih ponjav.
- Pritrdilni trak se ne sme uporabljati za pritrjevanje težkih ali velikih (proti vetru odpornih) bremen!
- Izdelek uporabljajte samo za pritrjevanje lahkih delov.
- Pritrdilnega traku ne raztegnite čez največjo uporabno dolžino 90 cm!
- Hranite zunaj dosega otrok!
- Oči, obraz in nezaščitene dele telesa držite stran od možnega povratnega sunka vzmeti!
- Bodite pozorni na dodatne sile (veter, zaviranje, sile vzgona).
- Pritrdilni trakovi niso namenjeni izključno pritrjevanju in zavarovanju tovora na vozilih!
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek v brezhibnem stanju.
- Če odkrijete kakršne koli poškodbe, izdelka ne smete več uporabljati.
- Če izdelek ne deluje pravilno ali je bil poškodovan, ga naj takoj pregledajo in popravijo v servisni službi.
- Ne vežite skupaj več elastičnih pritrdilnih trakov.
- Izdelka ne obremenjujte z več kot 150 kg.

- Če ste izdelek preobremenili, ga ne uporabljajte. To lahko povzroči poškodbe, ki niso takoj vidne.
- Izdelek uporabljajte le na gladkih in ravnih površinah, ne na stopnicah ali nagnjenem terenu.

5. Tehnični podatki

Polnilna zmogljivost	najv. 150 kg
Mere v zloženem stanju	pribl. 820 x 400 x 122 mm
Kolesca (mala)	Ø 60 mm
Kolesca (velika)	Ø 125 mm

Pritrdilni trak

Dovoljena vlečna moč F_{zul}	70 N
Skupna dolžina pri F_{zul}	90 cm

Transportni voziček

Nakladalna površina	pribl. 625 x 375 mm
Mere razklopljen	pribl. 800 x 440 x 1000 mm
izvlekljiv ročaj	720 - 1000 mm

Transportna kolca

Nakladalna površina	pribl. 270 x 375 mm
Mere razklopljen	pribl. 280 x 440 x 1480 mm
izvlekljiv ročaj	1200 - 1480 mm

6. Uporaba

OPOZORILO! NEVARNOST

POŠKODBI! Pred preureditvijo izdelka je treba odstraniti ves tovor.

NAPOTEK: Zavarujte tovor na izdelku tako, da ne more zdrsniti ali pasti na tla. Za to uporabite pritrdilne trakove ali podobno.

Uporaba kot transportni voziček (sl. A)

- Izdelek zložite po korakih.
- Ne zategnite zavore, ko izdelka ne uporabljate.
- Pred uporabo izdelka popustite zavore.

Uporaba kot transportna kolca (sl. B)

- Razstavite izdelek, kot je opisano v poglavju "Uporaba kot transportni voziček"
- Preuredite izdelek s transportnega vozička na transportna kolca.

Nastavitev višine (sl. C)

- Ustrezno višino nastavite tako, kot je prikazano na sliki.

7. Vzdrževanje in čiščenje

- V rednih časovnih presledkih preverite, ali so vse vijakne povezave dovolj zategnjene, in če je treba jih ponovno zategnite.
- Izdelek očistite s suho krpo, ki ne pušča vlaken.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte jedkih ali agresivnih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo izdelek.

8. Transport in shranjevanje

- Izdelek transportirajte tako, da bo zaščiten proti sunkom in tresljajem.
- Pred transportom ga zložite (sl. D).
- Izdelek skladiščite v ležečem položaju na čistem, suhem mestu, brez neposrednega sevanja sonca.

9. Odstranjevanje med odpadke



Embalažo odstranite med odpadke po materialih. Lepenko in karton oddajte med stari papir, folije pa v zbirko sekundarnih surovin. O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka, boste izvedeli pri svoji občinski ali mestni upravi.

10. Garancija

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Walter Werkzeuge Salzburg GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 5 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

11. Servis

(SI)

GMA Elektromehanika, d.o.o.
E-Mail: service-si@walteronline.com
Tel.: 00386 1 583 83 04
IAN 477369_2404

Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov ni naslov servisa. Najprej kontaktirajte z zgoraj navedenim servisom.
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Avstrija

Obsah

1. Úvod	25
2. Použití v souladu s určením	25
3. Použité symboly	25
4. Bezpečnostní upozornění	25
5. Technické údaje	26
6. Použití	27
Použití jako přepravní vozík (obr. A)	27
Použití jako rudl (obr. B)	27
Nastavení výšky (obr. C)	27
7. Údržba a čištění	27
8. Přeprava a skladování	27
9. Likvidace	27
10. Záruka	28
11. Servis	29

1. Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi Vašeho nového výrobku. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se s výrobkem řádně seznámte. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní upozornění. Výrobek používejte pouze v souladu s popisem a pro udané oblasti použití. Tento návod uschovejte na bezpečném místě. Při předání výrobku třetím stranám předejte současně i všechny podklady.

3. Použité symboly

V tomto návodu k obsluze nebo na obalu jsou použity následující symboly a signální slova.



Přečtěte si návod k obsluze.



Pozor! Nebezpečí poranění rukou.

Označení modelu na výrobku je kombinací z písmen a čísel:

WWS-MFW-H01

=

Přepravní vozík a rudl

2. Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen výhradně pro soukromé použití v oblasti hobby a kutilství pro následující účely:

- pro přepravu zboží

Jiné použití nebo úpravy výrobku jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou vést k riziku zranění a/nebo poškození výrobku. Za zranění nebo škody, způsobené použitím v rozporu s určením nenese výrobce žádnou odpovědnost. Výrobek není určen pro komerční použití.

4. Bezpečnostní upozornění

Výstraha!

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k použití a uschovejte si jej pro budoucí použití!**
- **Nevedte přes ostré rohy a hrany!**
- **Nesmí se používat ke zvedání břemen!**
- **Pozor! Nepoužívejte poškozenou upevňovací pásku.**
- **Upevňovací pásku pevně utáhněte, ale nepřetěžujte ji.**
Při nadměrném namáhání může páska prasknout a nebezpečně švihnout!

- Velké díly navíc zajistěte proti zatížení větrem!
- Pavouci na zavazadla a ramena na zavazadla jsou obzvláště vhodná k vázání vlajících plachet.
- Upevňovací páska se nesmí používat k upevnění těžkých nebo velkých (větru odolných) břemen!
- Výrobek používejte pouze k upevňování lehkých dělů.
- Upevňovací pásku nenatahujte nad maximální použitelnou délku 90 cm!
- Výrobek se nesmí dostat do rukou dětí!
- Udržujte oči, obličej a nechráněné části těla mimo možnou dráhu zpětného rázu!
- Věnujte pozornost dalším silám (vítr, brzdy, vztlkové síly).
- Upevňovací páska není určena k jedinému upevnění a zajištění nákladu na vozidle!
- Před každým použitím zkontrolujte výrobek z hlediska bezvadného stavu.
- Pokud je zjištěno poškození, výrobek se nesmí dále používat.
- Pokud výrobek nefunguje správně nebo byl poškozen, nechte jej neprodleně zkontrolovat a opravit zákaznickým servisem.
- Nespojujte uzly několik elastických upevňovacích pásek dohromady.
- Nikdy nenakládejte výrobek s hmotností vyšší než 150 kg.

- Nepoužívejte výrobek, pokud byl přetížen. To mohlo způsobit škody, které nejsou okamžitě viditelné.
- Výrobek používejte pouze na hladkých a rovných plochách, nikoli na schodech nebo šikmém terénu.

5. Technické údaje

Zatížení	max. 150 kg
Rozměry ve složeném stavu	cca 820 x 400 x 122mm
Kolečka (malá)	Ø 60 mm
Kolečka (velká)	Ø 125 mm

Upevňovací páska

Přípustná tažná síla F_{zul}	70 N
Celková délka při F_{zul}	90 cm

Přepravní vozík

Nakládací prostor	cca 625 x 375 mm
Rozměry v rozloženém stavu	cca 800 x 440 x 1 000mm
Výsuvná rukojeť	720 - 1 000 mm

Transportní vozík

Nakládací prostor	cca 270 x 375 mm
Rozměry v rozloženém stavu	cca 280 x 440 x 1 480mm
Výsuvná rukojeť	1 200 - 1 480 mm

6. Použití

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Před přeměnou výrobku je třeba odstranit veškerou zátěž.

UPOZORNĚNÍ: Zajistěte náklad na výrobku tak, aby nemohl sklouznout nebo spadnout. V případě potřeby použijte upevňovací pásy nebo podobné prostředky.

Použití jako přepravní vozík (obr. A)

- Rozložte výrobek krok za krokem.
- Pokud výrobek nepoužíváte, zablokujte brzdy.
- Před použitím výrobku uvolněte brzdy.

Použití jako rudl (obr. B)

- Rozložte výrobek podle popisu v kapitole „Použití jako přepravní vozík“.
- Přestavte výrobek z přepravního vozíku na rudl.

Nastavení výšky (obr. C)

- Nastavte příslušnou výšku podle obrázku.

7. Údržba a čištění

- V pravidelných intervalech kontrolujte, zda jsou všechny šroubové spoje dostatečně utažené, a v případě potřeby je dotáhněte.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou bez žmolků.
- K čištění nikdy nepoužívejte žíravé nebo agresivní čisticí prostředky, protože by mohly výrobek poškodit.

8. Přeprava a skladování

- Výrobek přepravujte chráněný před nárazy a vibracemi.
- Před přepravou jej složte (obr. D).
- Výrobek skladujte ve vodorovné poloze na čistém a suchém místě mimo dosah přímého slunečního záření.

9. Likvidace



Obal zlikvidujte roztříděný. Lepenku a karton předejte do sběrového papíru, fólie do sběru recyklovaného materiálu. Informace o způsobu likvidace vyřazeného výrobku získáte na obecním úřadě nebo městské správě.

10. Záruka

Záruka firmy Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj máte záruku 5 roky od data koupě. V případě vad tohoto výrobku Vám přísluší vůči prodejci tohoto výrobku zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší, dále uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout od data koupě. Uchovejte prosím dobře originální pokladní doklad. Tento podklad je zapotřebí jako doklad o koupi. Pokud se do pěti let od data zakoupení tohoto výrobku objeví materiálová nebo výrobní vada, bude výrobek bezplatně opraven nebo vyměněn podle našeho uvážení. Tato záruka předpokládá, že během pětiletého období bude předloženo vadné zařízení a doklad o koupi (účtenka) a stručně písemně popsána povaha vady a datum jejího výskytu. Pokud je defekt naší zárukou kryt, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou nezačíná plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se poskytnutím plnění ze záruky neprodlužuje. To platí i pro vyměněné nebo opravené díly. Poškození a závady, které existovaly případně již při koupi, se musí nahlásit ihned po vybalení. Opravy prováděné po záruční lhůtě jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle přísných kvalitativních směrnic a před expedicí svědomitě kontrolován. Plnění ze záruky platí pro materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nenevztahuje

na díly výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení a lze je tak považovat za opotřebitelné díly nebo na poškození dílů, které se mohou rozbít jako např. spínačů, akumulátorů nebo dílů, vyrobených ze skla.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo při nedostatečném provádění údržby. Pro správné použití výrobku se musí dodržet všechny instrukce, uvedené v návodu k obsluze. Způsoby použití a jednání, kterých je dle návodu v obsluze nutno se vyhnout nebo je pro ně uvedeno varování, se musí bezpodmínečně vyloučit.

Výrobek je vhodný pouze pro domácí kutily a není určen pro komerční použití. Záruka zaniká při nedovoleném nebo nesprávném použití, použití násilí nebo zásazích, neprovedených naší autorizovanou pobočkou servisu.

Postup v případě uplatnění záruky

Pro zaručení rychlého zpracování Vaší záležitosti, postupujte prosím dle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte prosím jako doklad o koupi připravenou pokladní účtenku a číslo výrobku (např. IAN 12345).
- Číslo výrobku zjistíte prosím na typovém štítku, gravírování nebo na titulním listu Vašeho návodu k obsluze (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo dolní straně.
- Pokud se vyskytne porucha funkce nebo jiná závada, kontaktujte nejprve **telefonicky** nebo **e-mailem** následně uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, evidovaný jako defektní můžete potom s přiložením dokladu o koupi (pokladní účtenka) a s udáním, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla, zaslat nevyplaceně na sdělenou adresu servisu.

Na adrese www.lidl-service.com si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších, videa výrobků a software.

11. Servis

CZ

E S L, a.s.

E-Mail: service-cz@walteronline.com

Tel.: 00420 777 650 854

IAN 477369_2404

Dodavatel

Vezměte prosím na vědomí, že následující adresa není adresa servisu. Nejprve kontaktuje výše uvedené servisní místo.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Rakousko

Obsah

1. Úvod	31
2. Účelné používanie.....	31
3. Použité symboly	31
4. Bezpečnostné pokyny.....	31
5. Technické údaje	32
6. Použitie.....	33
Použitie ako prepravný vozík (obr. A)	33
Použitie ako prepravná rudla (obr. B)	33
Nastavenie výšky (obr. C)	33
7. Údržba a čistenie.....	33
8. Preprava a skladovanie.....	33
9. Likvidácia.....	33
10. Záruka	34
11. Servis.....	35

1. Úvod

Gratulujeme vám k nákupu nového produktu. Rozhodli ste sa pre kúpu vysokohodnotného produktu. Pred prvým použitím sa oboznámte s výrobkom. Prečítajte si prosím pozorne nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Používajte produkt iba opísaným spôsobom a pre uvedené oblasti používania. Uchovávajte tento návod na bezpečnom mieste. Pri odovzdaní produktu tretej osobe jej postúpte celú dokumentáciu.

3. Použité symboly

Nasledujúce symboly a signálne slová sa používajú na produkte alebo na obale.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia rúk.

Označenie modelu na výrobku je kombináciou písmen a čísel:

WWS-MFW-H01

=

Prepravný vozík a rudla

2. Účelné používanie

Tento produkt je určený na súkromné použitie v oblasti hobby a urob-si-sám na nasledujúce účely:

- na prepravu tovaru.

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu viesť k nebezpečenstvu vzniku poranení a/alebo k poškodeniam produktu. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za poranenia alebo poškodenia spôsobené nesprávnym používaním. Produkt nie je určený na komerčné použitie.

4. Bezpečnostné pokyny

Varovanie!

- **Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a uchovajte si ho pre budúce použitie!**
- **Nevedte cez ostré rohy a hrany!**
- **Nesmie sa používať na zdvíhanie nákladu!**
- **Pozor! Nepoužívajte poškodený fixačný popruh.**
- **Pevne dotiahnite fixačný popruh, ale nepreťažujte ho. V prípade preťaženia popruhu sa môže roztrhnúť a nebezpečne sa vytrhnúť!**
- **Diely s veľkou plochou dodatočne zaistite proti zataženiu vetrom!**

- Siete a ramená na batožinu sú vhodné hlavne na uviazanie vlajúcich plachiet.
- Fixačný popruh sa nesmie používať na upevnenie ťažkého či veľkého (vetru odolného) nákladu!
- Produkt používajte len na zaistenie ľahkých dielov.
- Fixačný popruh nenťahujte nad maximálnu použiteľnú dĺžku 90 cm!
- Uchovávajte mimo dosahu detí!
- Udržiavajte oči, tvár a nechránené časti tela mimo novej spätnej dráhy pružiny!
- Dbajte na prídavné sily (vietor, brzdy, vztlkové sily).
- Fixačný popruh nie je určený výhradne na upevnenie a zaistenie nákladu na vozidlách!
- Pred každým použitím produkt skontrolujte, či sa nachádza v bezchybnom stave.
- Ak sa zistia akékoľvek poškodenia, produkt sa nesmie ďalej používať.
- Ak produkt nefunguje správne alebo je poškodený, nechajte ho ihneď skontrolovať a opraviť autorizovaným servisom.
- Nezáväzujte viacero elastických fixačných pásov dohromady.
- Nikdy nenakladajte produkt s hmotnosťou záťaže väčšou ako 150 kg.
- Nepoužívajte produkt, ak bol preťažený. Tým by mohli vzniknúť poškodenia, ktoré nie sú ihneď viditeľné.

- Používajte produkt len na hladkých rovných povrchoch, nie na schodoch ani šikmom teréne.

5. Technické údaje

Nosnosť	max. 150 kg
Rozmery v zloženom stave	cca 820 x 400 x 122 mm
Kolieska (malé)	Ø 60 mm
Kolieska (veľké)	Ø 125 mm

Fixačný popruh

Prípustná ťažná sila F_{prip}	70 N
Celková dĺžka pri F_{prip}	90 cm

Prepravný vozík

Ložná plocha	cca 625 x 375 mm
Rozmery – rozložený	cca 800 x 440 x 1000 mm
Výsuvná rukoväť	720 – 1000 mm

Prepravný vozík

Ložná plocha	cca 270 x 375 mm
Rozmery – rozložený	cca 280 x 440 x 1480 mm
Výsuvná rukoväť	1200 – 1480 mm

6. Použitie

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred nastavovaním produktu sa musí odstrániť akékoľvek zaťaženie.

UPOZORNENIE: Zaistite náklad na produkte tak, aby nemohol skĺznuť alebo spadnúť. V prípade potreby použite fixačné popruhy alebo podobné prostriedky.

Použitie ako prepravný vozík (obr. A)

- Produkt rozkladajte postupne.
- Keď sa produkt nepoužíva, aktivujte brzdy.
- Pred použitím produktu uvoľnite brzdy.

Použitie ako prepravná rudla (obr. B)

- Rozložte produkt podľa popisu v kapitole „Použitie ako prepravný vozík“.
- Prestavte produkt z prepravného vozíka na prepravnú rudlu.

Nastavenie výšky (obr. C)

- Nastavte vhodnú výšku podľa obrázka.

7. Údržba a čistenie

- V pravidelných intervaloch kontrolujte, či sú dostatočne utiahnuté všetky skrutkové spoje, a v prípade potreby ich dotiahnite.
- Výrobok vyčistite suchou handričkou, ktorá neuvolňuje vlákna.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte korozívne ani agresívne čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť produkt.

8. Preprava a skladovanie

- Prepravujte produkt chránený pred nárazmi a vibráciami.
- Pred prepravou ho sklopte (obr. D).
- Produkt skladujte vo vodorovnej polohe na čistom a suchom mieste mimo dosahu priameho slnečného svetla.

9. Likvidácia



Obal zlikvidujte podľa typu. Lepenku a kartón zlikvidujte v kontajneri so starým papierom, fólie na zbernom mieste surovín. O možnostiach likvidácie vyradeného produktu sa môžete informovať na miestnom alebo mestskom úrade.

10. Záruka

Záruka firmy Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj získavate záruku na dobu 5 rokov od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov na tomto produkte vám prináležia zákonné práva voči predajcovi tohto produktu. Tieto zákonné práva nebudú obmedzené našou následne uvedenou zárukou.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom kúpy. Dobré si, prosím, uschovajte pokladničný blok. Tento doklad je potrebný na preukázanie kúpy. Ak sa do piatich rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku objaví materiálová alebo výrobná chyba, výrobok bude podľa nášho uváženia bezplatne opravený alebo vymenený. Táto záruka predpokladá, že počas päťročného obdobia bude predložené chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný blok) a stručne písomne opísaná povaha chyby a dátum jej výskytu.

Ak naša záruka pokrýva túto chybu, dostanete naspäť opravený alebo nový produkt. Opravou alebo výmenou produktu nezačína plynúť nová záručná lehota.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručného výkonu. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely. Prípadné škody a nedostatky, vyskytujúce sa už počas kúpy, musia byť nahlásené ihneď po rozbalení. Po uplynutí záručnej doby sa prípadné opravy vykonávajú za úhradu.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním svedomito otestovaný. Záručné plnenie sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto môžu byť považované za opotrebovateľné diely, alebo na poškodenia rozbitných častí, napr. vypínačov, akumulátorov alebo takých častí, ktoré sú vyhotovené zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo udržiavaný. Pre odborné používanie produktu sa musia presne dodržiavať pokyny uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť manipulácii alebo použitiu na účely, ktoré nie sú sa podľa návodu na obsluhu odporúčané alebo pred ktorými sa v návode na obsluhu varuje.

Produkt je určený výlučne na súkromné, a nie na komerčné používanie. Pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, použití sily a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našou autorizovanou servisnou pobočkou, zaniká záruka.

Priebeh v prípade nároku na záruku

Aby sa zabezpečilo rýchle spracovanie vašej požiadavky, postupujte, prosím, podľa týchto pokynov:

- Pripravte si, prosím, pre prípad akýchkoľvek otázok pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku si pozrite, prosím, na výrobnom štítku, gravúre, titulnej strane svojho návodu na obsluhu (dolu vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane.

- Ak by sa vyskytli chyby fungovania alebo iné nedostatky, najskôr kontaktujte **telefonicky** alebo **e-mailom** následne uvedené servisné oddelenie.
- Produkt, evidovaný ako chybný, môžete potom zaslať bez poplatkov za poštovné na oznámenú adresu servisu, spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a popisom podstaty nedostatku a časového údaj, kedy sa vyskytla chyba.

Na www.lidl-service.com si môžete prevziať príslušné a mnohé ďalšie príručky, videá o produkte a softvér.

11. Servis

(SK)

E S L, a.s.

E-Mail: walter@esl.cz

Tel.: 00420 777 650 854

IAN 477369_2404

Dodávateľ

Rešpektujte, prosím, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné stredisko.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif,
Österreich (Rakúsko)

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	37
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	37
3. Verwendete Symbole	37
4. Sicherheitshinweise	37
5. Technische Daten	38
6. Verwendung	39
Verwendung als Transportwagen (Abb. A)	39
Verwendung als Transportkarre (Abb. B)	39
Höhe einstellen (Abb. C)	39
7. Wartung und Reinigung	39
8. Transport und Lagerung	39
9. Entsorgung	39
10. Garantie	40
11. Service	41

1. Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Hobby und Do-It-Yourself Bereich für folgende Zwecke bestimmt:

- zum Transport von Gütern

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können Verletzungsgefahren und / oder Beschädigungen des Produkts nach sich ziehen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Verletzungen oder Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

3. Verwendete Symbole

Die folgenden Symbole und Signalworte werden auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Bedienungsanleitung lesen.



Vorsicht!
Handverletzungsgefahr.

Die Modellbezeichnung auf dem Produkt ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

WWS-MFW-H01

=

Transportwagen und -karre

4. Sicherheitshinweise

Warnung!

- **Vor dem ersten Gebrauch bitte die Anleitung sorgfältig lesen und für Nachschlagezwecke aufbewahren!**
- **Nicht über scharfe Ecken und Kanten führen!**
- **Darf nicht zum Heben von Lasten verwendet werden!**
- **Achtung! Beschädigtes Fixierband nicht verwenden.**
- **Fixierband fest anziehen, jedoch nicht überlasten. Bei Überbeanspruchung des Bandes kann dieses reißen und gefährlich zurückschlagen!**
- **Großflächige Teile gegen Windlast zusätzlich sichern!**

- Gepäckspinnen und -arme sind besonders zum Schnüren flatternder Planen geeignet.
- Das Fixierband darf nicht zur Sicherung schwerer oder großer (windfester) Lasten verwendet werden!
- Verwenden Sie das Produkt nur zu Befestigung von leichten Teilen.
- Dehnen Sie das Fixierband nicht über die maximale Nutzlänge von 90 cm hinaus!
- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen!
- Halten Sie Augen, Gesicht und ungeschützte Körperbereiche von dem möglichen Rückfederweg entfernt!
- Achten Sie auf Zusatzkräfte (Wind, Bremsen, Auftriebskräfte).
- Fixierband ist nicht zum alleinigen Befestigen und Sichern von Lasten an Fahrzeugen bestimmt!
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand.
- Sollten Schäden festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.
- Lassen Sie das Produkt, wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder beschädigt wurde, sofort vom Kundendienst untersuchen und reparieren.
- Knoten Sie nicht mehrere elastische Fixierbänder zusammen.

- Belasten Sie das Produkt niemals mit einer höheren Traglast als 150 kg.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es überladen wurde. Dadurch könnten nicht sofort sichtbare Schäden aufgetreten sein.
- Verwenden Sie das Produkt nur auf glatten, ebenen Flächen, nicht auf Treppen oder abschüssigem Gelände.

5. Technische Daten

Ladekapazität	max. 150 kg
Maße eingeklappt	ca. 820 x 400 x 122 mm
Rollen (klein)	Ø 60 mm
Rollen (groß)	Ø 125 mm

Fixierband

Zulässige Zugkraft F_{zul}	70 N
Gesamtlänge bei F_{zul}	90 cm

Transportwagen

Ladefläche	ca. 625 x 375 mm
Maße ausgeklappt	ca. 800 x 440 x 1000 mm
ausziehbarer Handgriff	720 - 1000 mm

Transportkarre

Ladefläche	ca. 270 x 375 mm
Maße ausgeklappt	ca. 280 x 440 x 1480 mm
ausziehbarer Handgriff	1200 - 1480 mm

6. Verwendung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Jegliche Traglast muss vor dem Umbau des Produkts entfernt werden.

HINWEIS: Sichern Sie die Traglast auf dem Produkt, sodass sie nicht verrutschen oder herunterfallen kann. Verwenden Sie ggf. Fixierbänder oder Ähnliches.

Verwendung als Transportwagen (Abb. A)

- Klappen Sie das Produkt schrittweise auf.
- Stellen Sie die Bremsen bei Nichtbenutzung des Produkts fest.
- Lösen Sie die Bremsen vor der Benutzung des Produkts.

Verwendung als Transportkarre (Abb. B)

- Klappen Sie das Produkt wie im Kapitel „Verwendung als Transportwagen“ auseinander.
- Bauen Sie das Produkt von einem Transportwagen in eine Transportkarre um.

Höhe einstellen (Abb. C)

- Stellen Sie die passende Höhe, wie abgebildet, ein.

7. Wartung und Reinigung

- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob alle Schraubverbindungen ausreichend fest angezogen sind und ziehen Sie ggf. alle Schraubverbindungen nach.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls ätzende oder aggressive Reinigungsmittel, da sie das Produkt beschädigen können.

8. Transport und Lagerung

- Transportieren Sie das Produkt vor Stößen und Vibrationen geschützt.
- Klappen Sie dieses vor dem Transport zusammen (Abb. D).
- Lagern Sie das Produkt in liegendem Zustand an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

9. Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

10. Garantie

Garantie der Firma Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken

gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer

Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück oder Unterseite.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

11. Service

DE

Walter Service Deutschland
E-Mail: service@walteronline.com
Tel.: 00800 925 837 88
IAN 477369_2404

AT

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
E-Mail: service@walteronline.com
Tel.: 00800 925 837 88
IAN 477369_2404

CH

Zeitlos Vertriebs GmbH
E-Mail: info@zeitlos-vertrieb.de
Tel.: 00800 09 34 85 67
IAN 477369_2404

Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstraße 9
5081 Anif, Österreich

[illegible]

[illegible]

[illegible]